

PROTOKÓŁ

z XVI POSIEDZENIA POLSKO-UKRAIŃSKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Hoczew (Rzeczpospolita Polska)

13-15 września 2017 roku

P R O T O K Ó Ł

z XVI Posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Komisji do spraw Wód Granicznych

Zgodnie z artykułem 15 ustęp 6 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych z dnia 10 października 1996 roku, zwanej dalej: „Umową”, oraz zgodnie z postanowieniem Protokołu XV Posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej: „Komisją”, na zaproszenie Strony polskiej, w dniach 13–15 września 2017 roku, w m. Hoczew (Rzeczypospolita Polska) odbyło się XVI Posiedzenie Komisji.

Posiedzenie prowadzili:

ze strony polskiej,

Pełnomocnik Rządu Rzeczypospolitej Polskiej do spraw współpracy na wodach granicznych z Ukrainą, zwany dalej: Pełnomocnikiem strony polskiej.

Pan Mariusz GAJDA

ze strony ukraińskiej,

Pełnomocnik Rządu Ukrainy do spraw Wód Granicznych, zwany dalej:
Pełnomocnikiem strony ukraińskiej.

Pani Iryna OW CZARENKO

Obradom przewodniczył Pełnomocnik strony polskiej

Pan Mariusz GAJDA

W spotkaniu uczestniczyły delegacje Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Ukrainy wymienione w załączniku nr 1 do Protokołu z XVI Posiedzenia Komisji, zwanego dalej: „Protokołem”.

Strony wzajemnie poinformowały się, że protokół z XV posiedzenia Komisji został zatwierdzony przez właściwe organy, zgodnie z obowiązującym porządkiem prawnym każdego Państwa.

Dokonano przeglądu aktualnego stanu współpracy między Rzeczypospolitą Polską a Ukrainą w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych. Po przeanalizowaniu zadań oraz zgodnie z postanowieniami Umowy, uzgodniono odnośnie do poszczególnych punktów porządku dziennego, co następuje:

1. ...Uzgodnienie porządku dziennego XVI Posiedzenia Komisji

Uzgodniono porządek dzienny XVI Posiedzenia Komisji. Stanowi on załącznik **nr 2** do niniejszego Protokołu.

2. ...Skład Komisji

Pełnomocnicy poinformowali się wzajemnie o składzie Komisji. Skład ten stanowi załącznik **nr 3** do niniejszego Protokołu.

3. ...Ocena współpracy na wodach granicznych między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą.

Aktualny stan współpracy dwustronnej, wyniki pracy, rozpatrzone problemy i decyzje przyjęte przez Pełnomocników odnośnie do dalszej działalności na poszczególnych odcinkach współpracy na wodach granicznych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą zawarte zostały w poszczególnych punktach niniejszego Protokołu.

3.1 Współpraca w dziedzinie planowania na wodach granicznych.

3.1.1 Sprawozdanie Grupy PL w latach 2014-2016.

Kierownicy polskiej i ukraińskiej części Grupy PL przedstawili członkom Komisji informację z realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy PL zatwierdzonego podczas XV Posiedzenia Komisji, które odbyło się w dniach 9-11 lipca 2014 roku w m. Hoczew k/Leska (Rzeczpospolita Polska) oraz przedstawili sprawozdanie z działalności Grupy w latach 2014-2016. Sprawozdanie z realizacji tych zadań stanowi załącznik **nr 4** do niniejszego Protokołu.

W okresie objętym sprawozdaniem Grupa PL prowadziła działania mające charakter ciągły, a więc:

- zbieranie informacji o zmianach w przepisach prawnych związanych z gospodarowaniem wodami i ochroną środowiska oraz prowadzonych działaniach związanych z planowaniem gospodarowania wodami w obu krajach;
- udział członków Grupy PL w przygotowywaniu i realizacji międzynarodowych projektów dotyczących zlewni rzek granicznych Bugu i Sanu;
- organizowanie narad Grupy PL.

Sukcesywnie zajmowano się także zagadnieniami związanymi z wdrażaniem prawa unijnego dotyczącego gospodarowania wodami: Ramowej Dyrektywy Wodnej, Dyrektywy Powodziowej i Dyrektywy Azotanowej. Zagadnienia te stały się szczególnie istotne ze względu na negocjacje i podpisanie umowy stowarzyszeniowej pomiędzy UE i Ukrainą oraz przyjęciu harmonogramu wdrażania prawa unijnego dotyczącego gospodarowania wodami na Ukrainie.

Zorganizowane zostały trzy narady Grupy PL.

1. W dniach 12-14 listopada 2014 roku w miejscowości Strumiwka (Ukraina), podczas XVI Narady Grupy PL podsumowano działalność grupy w roku 2013 oraz omówiono zakres i stan realizacji prac w roku 2014, a także plan pracy na rok 2015. Ponadto przedyskutowano propozycje zakresu projektu dotyczącego wdrożenia założeń Dyrektywy Powodziowej (2007/60/WE) w ukraińskiej i białoruskiej części zlewni Bugu oraz możliwości jego finansowania z funduszy UE na lata 2014-2020, a także informację na temat wdrażania Dyrektywy Azotanowej Rady Europejskiej (91/676/EWG) w Polsce.
2. XVII Narada Grupy PL odbyła się w dniach 17-19 czerwca 2015 roku w miejscowości Okuninka (Polska). W jej trakcie podsumowano działalność Grupy PL w roku 2014 oraz omówiono działalność bieżącą. Oprócz stałych punktów porządku obrad Grupa PL rozpatrzyła i przedyskutowała informację o przyczynach niezrealizowania analizy ekonomicznej korzystania z wód w ukraińskiej części zlewni Bugu w ramach programu „Pomoc rozwojowa 2015” oraz informację o sposobach liczenia kosztów środowiskowych i zasobowych w aktualizacji Planu Gospodarowania Wodami dla dorzecza Wisły.
3. Podczas XVIII Narady Grupy PL, która odbyła się w dniach 29 czerwca - 1 lipca 2016 roku w miejscowości Strumiwka (Ukraina), podsumowano pracę grupy w roku 2015 oraz stan realizacji planu pracy na rok 2016. Oprócz corocznie realizowanych punktów porządku obrad skoncentrowano się w szczególności na omówieniu danych o wielkościach poborów wód i zrzutów ścieków w zlewniach granicznych Bugu i Sanu w latach 2013-2015 w obydwu krajach, a także na przedstawieniu i omówieniu informacji o stanie prac nad planem gospodarowania wodami w ukraińskiej części zlewni Bugu.

Informacja o wielkości poborów wód i zrzutu ścieków w zlewniach granicznych w latach 2010 - 2015 stanowi załącznik nr 5 do niniejszego Protokołu.

Grupa PL przy realizacji swoich zadań w latach 2014-2016 współpracowała z innymi grupami roboczymi, z administracjami rządowymi i samorządowymi obwodów lwowskiego i wołyńskiego oraz województw lubelskiego i podkarpackiego, a także z Zachodniobużańskim Zarządem Zasobów Wodnych w Łucku oraz z RZGW w Warszawie i RZGW w Krakowie.

Komisja oceniła, że Grupa PL w latach 2014-2016 zrealizowała zaplanowane działania. Wyniki działań Grupy PL mogą być wykorzystywane w pracach związanych z opracowaniem dokumentów planistycznych Polski i Ukrainy dotyczących gospodarowania wodami w zlewni Bugu i Sanu.

Komisja przyjęła informację od kierowników Grupy PL o zadaniach wykonanych przez Grupę w latach 2014-2016.

3.1.2 Aktualizacja planu pracy Grupy PL na 2017 rok.

Komisja poleciła, aby podczas narady Grupy PL w październiku 2017 roku Grupa przedyskutowała możliwy zakres współpracy merytorycznej przy opracowywaniu w obydwu krajach planów gospodarowania wodami na lata 2022-2027. Wnioski i propozycje w tym zakresie Grupa przedstawi Pełnomocnikom. Spotkanie zostanie zorganizowane we współpracy z Grupą OW.

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy PL na 2017 rok. Plan ten stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Protokołu.

3.1.3 Projekt planu pracy Grupy PL na 2018 rok.

Komisja zatwierdziła projekt planu pracy Grupy PL na 2018 rok. Plan ten stanowi załącznik nr 7 do niniejszego Protokołu.

3.2 Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem.

3.2.1 Sprawozdanie Grupy OW w latach 2014-2016.

Kierownik polskiej części Grupy OW przedstawił członkom Komisji informację z realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy OW zatwierdzonego podczas XV Posiedzenia Komisji, które odbyło się w dniach 9-11 lipca 2014 roku w m. Hoczew k/Leska (Rzeczpospolita Polska) oraz przedstawili sprawozdanie z działalności Grupy w latach 2014-2016.

W latach 2014-2016 roku Grupa OW kontynuowała zadania na podstawie:

- Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Ukrainy sporządzonej w Kijowie w dniu 10 października 1996 roku, która weszła w życie z dniem 5 stycznia 1999 roku.

- porozumień zawartych na poziomie regionalnym,
- planów pracy Grupy OW,
- innych wytycznych.

I. Stałe elementy współpracy zrealizowane w tym okresie:

1. Prowadzono monitoring wód rzek granicznych:
 - Bug – w punktach pomiarowo-kontrolnych: Kryłów, Zosin, Horodło, Dorohusk (WIOŚ Lublin),
 - Wisznia – w punkcie pomiarowo-kontrolnym Gaje (WIOŚ Rzeszów),
 - Szkło – w punkcie pomiarowo-kontrolnym Budzyń (WIOŚ Rzeszów),
2. Przekazano do Departamentu Ekologii i Zasobów Naturalnych Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej informacje o stanie czystości ww. wód granicznych badanych w układzie dziesięciu wskaźników rekomendowanych przez Komisję. Na bieżąco wyniki przekazywano po zakończeniu każdego kwartału. Natomiast po zakończeniu rocznego cyklu pomiarowego w zestawieniu wartości średniorocznych. Każdorazowo rezultaty badań opatrzone były komentarzem oceny. Dodatkowo WIOŚ w Lublinie Delegatura w Zamościu przekazała Inspekcjom Ekologicznym Obwodu Wołyńskiego i Lwowskiego wyniki badań wód rzeki Bug z rozszerzonym zakresem, obowiązującym dla monitoringu granicznego zgodnego z programem PMS na lata 2013–2015 oraz 2016–2018. Natomiast WIOŚ Rzeszów przekazywał również wyniki badań wód rzek Wisznia i Szkło do Departamentu Ekologii i Zasobów Naturalnych Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej Departamentu do spraw Ochrony Cywilnej oraz Inspekcji Ekologicznej Obwodu Lwowskiego. Strona ukraińska przekazała do Rzeszowa wyniki badań rzek Wiszni i Szkła badanych po swojej stronie, natomiast nie przekazywała wyników badań rzeki Bug.
3. W celu zharmonizowania działań na wodach granicznych Wojewódzkie Inspektoraty Ochrony Środowiska przesłały do Obwodowej Administracji Państwowej Departamentu Ekologii i Zasobów Naturalnych oraz do Inspekcji Ekologicznych Obwodu Wołyńskiego i Lwowskiego dokumenty w postaci: terminów poboru prób wód granicznych wraz z lokalizacją punktów pomiarowo-kontrolnych oraz metodyki badawcze stosowane w laboratorium. Zaktualizowane zostały również dane teledadresowe na wypadek powiadamiania w przypadku zaistnienia zdarzeń mogących mieć wpływ na jakość wód granicznych.
4. Przygotowano projekty stosownych dokumentów wraz z załącznikami na planowane Posiedzenia Komisji. Niestety w 2015 roku podobnie jak w roku 2016 nie doszło do spotkania Stron Komisji.
5. W celu upowszechniania informacji o środowisku WIOŚ w Lublinie oraz WIOŚ w Rzeszowie przekazał stronie ukraińskiej „Raporty o stanie środowiska za 2013, 2014 i 2015 rok dla terenu

swoich województw”. WIOŚ w Rzeszowie przekazał również monografię „Stan środowiska województwa podkarpackiego w obszarze przygranicznym z Ukrainą”.

II. Działania podjęte w ramach współpracy z innymi podmiotami:

W dniach 21–23 października 2014 roku w Drohobyczu na Ukrainie odbyła się Międzynarodowa Konferencja Naukowa nt. „Funkcjonowanie ekosystemów naturalnych i antropogenicznych w rejonie Karpat”. Konferencja została zorganizowana przez Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny im. Iwana Franki w Drohobyczu w ramach realizacji programu „Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego. W konferencji udział wzięła dr inż. Ewa J. Lipińska - Podkarpacki Wojewódzki Inspektor Ochrony Środowiska i przedstawiła opracowanie pt.: „Karpackie zasoby substancji węglowodorowych Polski i Ukrainy”.

W dniu 18 listopada 2014 roku zostało zawarte Porozumienie o współpracy naukowej pomiędzy Wojewódzkim Inspektoratem Ochrony Środowiska w Rzeszowie a Drohobyckim Państwowym Uniwersytetem Pedagogicznym im. Iwana Franki w Drohobyczu – Wydział Biologiczny. Celem porozumienia jest rozwijanie między Stronami współpracy naukowej w zakresie ochrony środowiska w ramach swoich kompetencji, zgodnie ze swoim ustawodawstwem wewnętrznym.

W maju 2015 roku Lubelski Wojewódzki Inspektor Ochrony Środowiska odbył spotkanie z Konsulem Generalnym Ukrainy w Lublinie Panem Wasylem Pawlukiem oraz Konsulem Honorowym Panem Stanisławem Adamiakiem zwracając uwagę na potrzebę intensyfikacji współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej.

W związku z utrzymującym się w dalszym ciągu złym stanem wód granicznej rzeki Bug oraz zagrożeniem nieosiągnięcia dobrego jej stanu w perspektywie najbliższych lat WIOŚ w Lublinie zwrócił się z prośbą o rozważenie możliwości dofinansowania inwestycji modernizacji lub budowy oczyszczalni ścieków po stronie ukraińskiej z NFOŚiGW. Pisma z prośbą o zajęcie stanowiska w tej sprawie przekazał do Zastępcy Prezesa Zarządu NFOŚiGW, Przewodniczącego Rady Nadzorczej NFOŚiGW, Głównego Inspektora Ochrony Środowiska.

Reakcją na pisma była wizyta przedstawicieli NFOŚiGW, KZGW, GIOŚ we Lwowie w dniach 6-7 lipca 2015 roku ukazująca zły stan miejskich oczyszczalni ścieków obsługujących Lwów. Po wizycie strona ukraińska przesłała informacje między innymi o punktach zrzutu ścieków oraz ich ilości i jakości w dorzeczu rzeki Bug.

We wrześniu 2015 roku odbyło się z inicjatywy NFOŚiGW spotkanie z przedstawicielami różnych resortów w sprawie współpracy wschodniej, tj. NFOŚiGW, KZGW, GIOŚ, MŚ, MF, MSZ, MIR. Najważniejsze ustalenia ze spotkania to:

- wzmocnienie współpracy i komunikacji między resortami, w celu efektywniejszego wykorzystania istniejących możliwości wsparcia na wschodzie z uwzględnieniem finansowania ze strony NFOŚiGW,

- podjęcie obok działań inwestycyjnych, działań „miękkich”, edukacyjnych, wymiany wiedzy również w zakresie prawa europejskiego (np. Ramowej Dyrektywy Wodnej),
- podejmowanie działań systemowych, które nie będą powielane oraz wzajemnie wypierane, także wobec woli KE do ich wsparcia.

W lipcu 2016 roku NFOŚiGW poinformował, że został zatwierdzony program priorytetowy pn. „Gospodarka wodno – ściekowa w aglomeracjach. Część 3) Inwestycje w gospodarce ściekowej poza granicami kraju, w zlewni rzeki Bug”. Celem programu jest poprawa lub ochrona stanu wód powierzchniowych i podziemnych na terenie Polski, poprzez inwestycje wodnościekowe poza granicami kraju, w zlewni rzeki Bug. Informacja o programie wraz z linkiem do strony zostały przekazane stronie ukraińskiej.

III. Inne działania

W maju 2015 roku WIOŚ w Lublinie przekazał pismo Przewodniczącemu polskiej części Komisji z prośbą o zaakcentowanie na planowanym w 2015 roku posiedzeniu Komisji, problemu dostosowania zakresu badań wód rzek granicznych do wymagań Ramowej Dyrektywy Wodnej. Wartości poziomu rekomendowanego zostały ustalone wiele lat temu i nie korespondują z dzisiejszymi wymaganiami dla jakości wód niezbędnej do osiągnięcia dobrego stanu ekologicznego. Poziom dla tych wskaźników dotyczy większości I klasy, a osiągnięcie dobrego stanu ekologicznego wód zgodnego z Ramową Dyrektywą Wodną uwarunkowane jest tym, że żaden ze wskaźników wchodzących w skład elementów fizyko-chemicznych nie przekroczy wartości granicznych określanych dla II klasy.

W ramach „Programu działań Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Lublinie zmierzających do poprawy stanu jakości wód zlewni rzeki Bug” przyjętego do realizacji w 2007 roku, a będącego odpowiedzią na zobowiązanie pkt 7 § 3 Regulaminu Grupy OW w lipcu 2015 roku WIOŚ przekazał Inspekcjom Ekologicznym Obwodów Lwowskiego i Wołyńskiego zaktualizowany wykaz inwestycji budowy oraz modernizacji oczyszczalni ścieków w przedziale czasowym 2007–2014 jako istotnego elementu poprawy jakości wód zlewni granicznej rzeki Bug. We wrześniu 2016 roku Państwowa Inspekcja Ekologiczna Obwodu Lwowskiego zwróciła się pismem do WIOŚ w Lublinie Delegatury w Zamościu z prośbą o informację na temat zasad prowadzenia monitoringu wód zgodnego z Ramową Dyrektywą Wodną oraz na temat obowiązków stron Umowy między naszymi rządami w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych. Przygotowane w Delegaturze w Zamościu materiały zostały przekazane do Lwowa. W latach 2014 i 2015 nie wystąpiły nadzwyczajne zdarzenia mające negatywny wpływ na jakość wód granicznych.

Natomiast w czerwcu 2016 roku, w związku z doniesieniami o pożarze składowiska odpadów we Lwowie (Grybowice), WIOŚ w Lublinie zwrócił się z prośbą o informacje w tym temacie do

Państwowych Inspekcji Ekologicznych Obwodów Wołyńskiego i Lwowskiego. Dodatkowo w tym samym terminie zostały pobrane próby wód rzeki Bug w miejscowości Kryłów (pierwszy punkt monitoringu rzeki Bug na terenie Polski) w celu sprawdzenia ewentualnego wpływu zaistniałego zdarzenia na stan wód. Z analizy przeprowadzonych badań wynika, że zdarzenie to w okresie przeprowadzonych badań nie wykazało wpływu na jakość wód rzeki Bug po polskiej stronie. Państwowa Inspekcja Ekologiczna Obwodu Lwowskiego odpowiedziała pismem z dołączonymi rezultatami badań wód powierzchniowych pobranych w terminach: 30.05.2016, 01.06.2016, 06.06.2016, 08.06.2016 i 15.06.2016 roku. Wyniki badań zostały opatrzone komentarzem oceny, jednakże bez odniesienia do sytuacji sprzed zdarzenia.

Zdarzenie to potencjalnie mogło mieć wpływ na jakość wód granicznych. Analiza wyników badań wykonywanych przez WIOŚ w Lublinie Delegaturę w Zamościu w drugim półroczu 2016 roku nie wykazała znaczących zmian w jakości wód rzeki Bug po polskiej stronie.

W omawianym okresie nie doszło do wspólnego poboru wód rzek granicznych jak również nie otrzymaliśmy od strony ukraińskiej wyników badań rzeki Bug prowadzonych w ramach monitoringu środowiska poza wynikami przekazanymi w maju i czerwcu 2016 roku po pożarze składowiska odpadów we Lwowie (Grybowice).

Komisja przyjęła :

- do wiadomości informację o stanie jakości wód granicznych w 2016 roku. Informacja ta stanowi załącznik **nr 8** do Protokołu,
- sprawozdanie z prac wykonanych przez Grupę OW w latach 2014-2016, które stanowi załącznik **nr 9** do niniejszego Protokołu.

3.2.2 Aktualizacja planu pracy Grupy OW na 2017 rok.

Komisja zaleciła, aby spotkanie Grupy OW zorganizowano we współpracy z Grupą PL, w październiku 2017 roku.

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy OW na 2017 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 10** do niniejszego Protokołu.

3.2.3 Projekt planu pracy Grupy OW na 2018 rok.

Komisja zatwierdziła projekt planu pracy Grupy OW na 2018 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 11** do niniejszego Protokołu.

3.3 Współpraca w dziedzinie ochrony przeciwpowodziowej, regulacji i melioracji.

3.3.1 Sprawozdanie Grupy OP w latach 2014-2016.

Komisja wysłuchała i przyjęła do wiadomości informację kierowników polskiej i ukraińskiej części Grupy OP o realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy OP, zatwierdzonego podczas XV Posiedzenia Komisji, które odbyło się w miejscowości Hoczew koło Leska na terytorium Polski, w dniach 9-11 lipca 2014 r. oraz sprawozdanie z działalności Grupy za lata: 2014, 2015 i 2016.

Plan pracy Grupy na 2014 rok przewidywał:

- spotkanie Kierowników Grupy OP w celu przygotowania dokumentów na XV Posiedzenie Komisji oraz omówienie problemów utrzymania stabilności granicy państwowej, w oparciu o materiały opracowane przez Komisję Graniczną, a także spraw związanych z zabezpieczeniem przeciwpowodziowym,
- dwie narady robocze: w sierpniu na terytorium Polski oraz w październiku na terytorium Ukrainy; Narady poświęcone były problemom dotyczącym utrzymania koryt rzek granicznych, przygranicznych obiektów melioracyjnych, ochrony przeciwpowodziowej i trwałego zabezpieczenia przebiegu granicy państwowej.

Plan pracy Grupy OP na 2014 rok został zrealizowany w ramach wzajemnie uzgodnionych zmian.

Realizując zadania, wynikające bezpośrednio z Umowy (art. 3 ust.1, pkt 1.8, 1.9 oraz art. 7 pkt 1), Grupa OP:

- dokonała oceny realizacji wniosków z poprzednich narad,
- wytypowała najpilniejsze zadania w zakresie należytego utrzymania koryt rzek granicznych, poprawy ochrony przeciwpowodziowej i stabilizacji granicy państwowej.

Na wniosek Grupy OP w 2014 roku Strona polska:

- udrożniła koryto rzeki Bug Graniczny - Etap I - na odcinkach:
 - Odcinek I – miejscowości: Stare Stulno - Stulno, pomiędzy znakami granicznymi nr 1046 - 1042,
 - Odcinek II – miejscowości: Majdan – Wola Uhruska, pomiędzy znakami granicznymi nr 1038 -1023,
 - Odcinek III – miejscowość Krynica, pomiędzy znakami granicznymi nr 98-942,
- udrożniła koryto rzeki Bug Graniczny – Etap II - na odcinku:
 - od miejscowości Kosmów do miejscowości Gołębie, pomiędzy znakami granicznymi nr 849 -821,

- dokonała zabudowy erodowanego brzegu rzeki Bug Graniczny w miejscowości Dorohusk, znak graniczny nr 985, wykonała opaskę brzegową o długości 125 metrów; zlikwidowała zagrożenie dla drogi-ulicy Kościelnej, ustabilizowała granicę.

Łączny koszt robót udroźnieniowych w 2014 roku – 940 556,71 zł.

Zgłoszone zostały do wykonania w 2015 roku następujące zadania:

- Udrożnienie koryta rzeki granicznej Bug w km 224,2 – 587,2,
- Zadanie „Orchówek” - zabezpieczenie erodowanego lewego brzegu rzeki Bug Graniczny w km 381-382 w m. Orchówek,
- Zadanie „Krzyczew” - ubezpieczenie erodowanego lewego brzegu rzeki Bug Graniczny w m. Krzyczew,
- Zadanie „Kolemczyce” - ubezpieczenie erodowanego lewego brzegu rzeki Bug Graniczny w m. Kolemczyce,
- Zadanie „Strzyżów” - ubezpieczenie erodowanego lewego brzegu rzeki Bug Graniczny w m. Strzyżów.

Na wniosek Grupy OP w 2014 roku Strona ukraińska:

- prowadziła systematyczne czyszczenie krat zamontowanych na urządzeniach wodnych na wodach granicznych, w pasie granicznym,
- częściowo usunęła powalone drzewa po stronie ukraińskiej na rzece Bug,
- prowadziła prace związane z utrzymaniem drożności cieków na wodach granicznych (usunięcie roślinności drzewnej, oczyszczenie z namulów),
- odnowiła parametry MK-II, melioracyjnego systemu „Wisznia” po stronie ukraińskiej,
- wykonała remont mostu zlokalizowanego w Kontrolnym Pasie Granicznym na rzece Zawadówka,
- wykonała zamianę rur służących do przepływu wody na rzece Grebelka, między znakami granicznymi 597-598 na rury o większym przekroju, umożliwiając swobodny przepływ wody.

Plan pracy Grupy na 2015 rok przewidywał:

- spotkanie Kierowników Grupy OP w celu przygotowania dokumentów na XVI Posiedzenie Komisji oraz omówienie problemów utrzymania stabilności granicy państwowej, w oparciu o materiały opracowane przez Komisję Graniczną, a także spraw związanych z zabezpieczeniem przeciwpowodziowym;
- dwie narady robocze: w lipcu na terytorium Polski oraz w październiku na terytorium Ukrainy; narady poświęcone były problemom dotyczącym utrzymania koryt rzek granicznych, przygranicznych obiektów melioracyjnych, ochrony przeciwpowodziowej i trwałego zabezpieczenia przebiegu granicy państwowej.

Plan pracy Grupy OP na 2015 rok został zrealizowany w ramach wzajemnie uzgodnionych zmian. Realizując zadania, wynikające bezpośrednio z Umowy (art. 3 ust.1, pkt 1.8, 1.9 oraz art. 7 pkt 1), Grupa OP:

- dokonała oceny realizacji wniosków z poprzednich narad,
- wytypowała najpilniejsze zadania w zakresie należytego utrzymania koryt rzek granicznych, poprawy ochrony przeciwpowodziowej i stabilizacji granicy państwowej.

Na wniosek Grupy OP w 2015 roku Strona polska:

- udrożniła koryto rzeki Bug:

- usunęła z koryta rzeki zatory na rzece Bug Graniczny w rejonie znaków granicznych od nr 978/km. 456,0 w m. Husynne do nr 966/km. 476,6 w m. Kolemczyce oraz w rejonie znaków granicznych od nr 999/km. 452,3 do nr. 996/km. 453,8 w m. Okopy Stare: gm. Dorohusk, pow. chełmski, woj. lubelskie oraz w rejonie znaków granicznych od nr 937/km. 362,5 w m. Pawluki do znaku od nr 945/km. 358,4 w m. Dołhobrody, gm. Hanna, pow. włodawski, woj. lubelskie.

Wartość robót 140,0 tys. zł.

Ponadto własnymi siłami wykonano:

- cięcie brzegosłonów w km. 444-446 w m. Uroczysko Zabrodzie I i II oraz wykaszanie przetamowań w km. 577-578 w m. Kryłów,
- udrożnienie rzeki w km. 470-472 w m. Husynne, 390-391 w m. Sobibór, 407-411 w m. Zbereże, km. 415-417 w m. Stulno, 433-435 w m. Rudka, km. 475 w m. Kolemczyce, 449-453 w m. Świerże i Okopy.

Na wniosek Grupy OP w 2015 roku Strona ukraińska:

- lokalnie usunęła zalegające w korycie rzeki Bug powalone drzewa,
- prowadziła prace powiązane z podtrzymaniem swobodnego przepływu granicznych cieków (usunięcie zanieczyszczeń i oczyszczenie koryt, szczególnie na rzece Szkło, Wareżanka, Wisznia, Sołokija i Rzeczyca),
- prowadziła systematyczne czyszczenie krat zamontowanych na budowach hydro-technicznych w ciekach na pasie granicznym,
- ponownie uczestniczyła w ustaleniu faktycznego przebiegu koryta rzeki San (znak graniczny nr 225-227) z udziałem służb granicznych Ukrainy i specjalistów gospodarki wodnej z Zarządu Zlewni w Przemyślu,
- usunęło kratę pod mostem na rzece Wisznia w miejscu przebiegu granicy państwowej,
- wykonano prace konserwacyjne w strefie granicznej na Kanale Bucowskim.

Ponownie rozważono problemy związane z przygotowaniem wspólnego wniosku o sfinansowanie w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina na lata

2014-2020 zakupu urządzeń technicznych do utrzymania drożności Bugu w celu usuwania i zapobiegania skutkom powodzi.

Grupa OP ponownie proponuje podjęcie kroków do opracowania „Strategicznej oceny środowiskowej dla odcinka Bugu Granicznego” i Komisja poleciła Grupie OP kontynuowanie pracy w tym zakresie.

Plan pracy Grupy OP na 2016 rok przewidywał:

- spotkanie kierowników Grupy OP w celu przygotowania dokumentów na XVI Posiedzenie Komisji oraz omówienie spraw utrzymania wód granicznych;
- XXXI Nadarę Grupy OP;
- XXXII Nadarę Grupy OP.

Plan pracy Grupy OP na 2016 rok został zrealizowany w ramach wzajemnie uzgodnionych zmian. Realizując zadania, wynikające bezpośrednio z Umowy (art. 3 ust.1, pkt 1.8, 1.9 oraz art. 7 pkt 1), Grupa OP:

- dokonała oceny realizacji wniosków z poprzednich narad,
- wytypowała najpilniejsze zadania w zakresie należytego utrzymania koryt rzek granicznych, poprawy ochrony przeciwpowodziowej i stabilizacji granicy państwowej.

W 2016 roku na wniosek Grupy OP strona polska:

- udrożniła koryto rzeki Bug Graniczny na całym odcinku od znaku granicznego nr 834 do znaku granicznego nr 1083.

W 2016 roku na wniosek Grupy OP strona ukraińska:

- prowadziła prace związane z utrzymaniem drożności cieków na wodach granicznych (usunięcie roślinności drzewnej, oczyszczenie z namulów),
- prowadziła systematyczne czyszczenie krat zamontowanych na urządzeniach wodnych na wodach granicznych, w pasie granicznym,
- częściowo usunęła powalone drzewa po stronie ukraińskiej na rzece Bug.

Komisja przyjęła do wiadomości „Sprawozdanie z działalności Grupy OP w latach 2014 - 2016”, które stanowi załącznik **nr 12** do niniejszego Protokołu.

3.3.2 Aktualizacja planu pracy Grupy OP na 2017 rok.

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy OP na 2017 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 13** do niniejszego Protokołu.

3.3.3 Projekt planu pracy Grupy OP na 2018 rok.

Komisja zatwierdziła projekt planu pracy Grupy OP na 2018 rok. Plan ten stanowi załącznik nr 14 do niniejszego Protokołu.

3.4 Współpraca w dziedzinie zwalczania nadzwyczajnych zanieczyszczeń wód granicznych.

3.4.1 Sprawozdanie Grupy NZ w latach 2014-2016.

Kierownik polskiej części Grupy NZ przedstawił członkom Komisji informację z realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy NZ zatwierdzonego podczas XV Posiedzenia Komisji, które odbyło się w dniach 9-11 lipca 2014 roku w m. Hoczew k/Leska (Rzeczpospolita Polska) oraz przedstawili sprawozdanie z działalności Grupy w latach 2014-2016.

W okresie objętym sprawozdaniem Grupa NZ prowadziła następujące działania:

- przygotowano dokumenty na XVI Posiedzenie Komisji dotyczące zadań realizowanych przez polską i ukraińską część Grupy Roboczej NZ w latach 2014-2016. Dokumenty te pod nieobecność kierownika ukraińskiej części Grupy NZ uzgodniono korespondencyjnie z zastępcą Pełnomocnika strony ukraińskiej, Panem Genadijem Muszką,
- dokonano aktualizacji danych teleadresowych w „Systemie powiadamiania i ostrzegania o nadzwyczajnych zanieczyszczeniach wód granicznych z Ukrainą” - służb funkcjonujących w Polsce i na Ukrainie oraz współdziałających w przypadku wystąpienia zagrożenia dla środowiska,
- przekazywano informacje o stanie czystości wód rzek granicznych: Wisznia i Szkło, monitorowanych w latach 2014-2016 oraz opracowanych wg przyjętych ustaleń, zastępcy Pełnomocnika strony ukraińskiej, Panu Genadijowi Muszce (pod nieobecność kierownika ukraińskiej części Grupy NZ).

Komisja przyjęła do wiadomości „Sprawozdanie z działalności Grupy NZ w latach 2014 – 2016”, które stanowi załącznik **nr 15** do niniejszego Protokołu.

3.4.2 Aktualizacja planu pracy Grupy NZ na 2017 rok.

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy NZ na 2017 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 16** do niniejszego Protokołu.

3.4.3 Projekt planu pracy Grupy NZ na 2018 rok.

Komisja zaleciła, aby spotkanie Grupy NZ w 2018 roku odbyło się w przypadku konieczności omówienia zaistniałego zdarzenia nadzwyczajnego. W związku z powyższym dokładny termin tego spotkania nie został ustalony.

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy NZ na 2018 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 17** do niniejszego Protokołu.

3.5 Współpraca w dziedzinie hydrometeorologii i hydrogeologii.

3.5.1 Sprawozdanie Grupy HH w latach 2014-2016.

Kierownicy polskiej i ukraińskiej części Grupy HH przedstawili członkom Komisji informację z realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy zatwierdzonego podczas XV Posiedzenia Komisji, które odbyło się w dniach 9-11 lipca 2014 roku w m. Hoczew k/Leska (Rzeczpospolita Polska) oraz przedstawili sprawozdanie z działalności Grupy w latach 2014-2016. Sprawozdanie z realizacji tych zadań stanowi załączniki **nr 18** do niniejszego Protokołu.

W związku z tym, że w omawianym okresie przede wszystkim z przyczyn formalnych nie odbywały się narady Grupy HH, do zadań członków Grupy należał nadzór nad właściwą i terminową wymianą operacyjnych i historycznych danych hydrologiczno-meteorologicznych.

W dniach 3-5 lipca 2017 r. w Łucku na Ukrainie została po kilkuletniej przerwie zorganizowana XVIII narada Grupy HH. Głównym celem spotkania było określenie potrzeb w zakresie wspólnych pomiarów hydrometrycznych oraz geodezyjnych, wskazanie nowych możliwości w zakresie wzajemnego przekazywania danych hydrometeorologicznych. Strony podkreśliły konieczność corocznych, wiosennych spotkań specjalistów w celu uzgodnienia codziennych przepływów rzeki Bug w profilach Litowiz po stronie ukraińskiej i Kryłów po stronie polskiej. Ponadto zweryfikowano i zaktualizowano zakres i częstotliwość operacyjnych danych hydrologiczno-meteorologicznych. Ustalono termin i miejsce kolejnego spotkania grupy.

Komisja przyjęła informację od kierowników Grupy HH o zadaniach wykonanych przez Grupę w latach 2014-2016.

3.5.2 Aktualizacja planu pracy Grupy HH na 2017 rok.

Komisja zatwierdziła zaktualizowany plan pracy Grupy HH na 2017 rok. Plan ten stanowi załącznik **nr 19** do niniejszego Protokołu.

3.5.3 Projekt planu pracy Grupy HH na 2018 rok.

Komisja zatwierdziła projekt plan pracy Grupy HH na 2018 rok. Plan ten stanowi załącznik nr 20 do niniejszego Protokołu.

4. ...Sprawy różne

4.1 Współpraca dwustronna służb ratowniczych w latach 2014-2016.

I. W 2014 roku w ramach współpracy służb ratowniczych działających w Polsce i na Ukrainie podjęto następujące działania:

- W dniach 24-26 czerwca 2014 roku w miejscowości Jaremcze na Ukrainie odbyło się II posiedzenie Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach zagrożeń działającej w ramach Polsko-Ukraińskiej Międzynarodowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzynarodowej. Na ww. posiedzeniu współprzewodniczący komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń parafowali Plan współpracy Państwowej Straży Pożarnej oraz Państwowej Służby Ukrainy ds. Sytuacji Nadzwyczajnych dotyczący Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o współpracy i wzajemnej pomocy w dziedzinie zapobiegania katastrofom, klęskom żywiołowym i innym nadzwyczajnym wydarzeniom oraz usuwania ich następstw w latach 2014-2016. W posiedzeniu uczestniczył Podkarpacki Komendant Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Rzeszowie.
- W dniu 13 czerwca 2014 roku trzech przedstawicieli Państwowej Służby Sytuacji Nadzwyczajnych Ukrainy z Obwodu Wołyńskiego uczestniczyło w charakterze obserwatorów ćwiczeń na obiektach CEMEX SA. Cementowni w Chełmie przy ul. Fabrycznej 6.
- W dniach 16-17 października 2014 roku odbyła się III Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Szkoleniowa pn. „Współdziałanie fundamentem skutecznego ratownictwa”. Głównym celem zorganizowania konferencji była wymiana doświadczeń oraz ukazanie perspektyw rozwoju współdziałania podmiotów i instytucji działających w obszarze bezpieczeństwa. W konferencji uczestniczyli m.in.: wojewoda podkarpacki, komendant wojewódzki PSP wraz z zastępcami służb ratowniczych Estonii, Ukrainy i Litwy oraz komendantami miejskimi i powiatowymi PSP z Podkarpacia.
- W dniach 13-14 listopada 2014 roku we Lwowie odbyło się dwustronne spotkanie szefów służb ratowniczych Polski i Ukrainy. Głównym celem spotkania we Lwowie było podpisanie Planu współpracy Państwowej Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej i Państwowej Służby Ukrainy ds. Sytuacji Nadzwyczajnych na lata 2014-2016. Państwową

Straż Pożarną Rzeczypospolitej Polskiej reprezentowali m.in.: Komendant Główny PSP i Podkarpacki Komendant PSP.

- W dniach 16-21 grudnia 2014 roku Państwowa Straż Pożarna wspólnie z Ministerstwem Spraw Zagranicznych oraz Agencją Rezerw Materiałowych zorganizowała transport z pomocą humanitarną dla wschodniej Ukrainy. Wśród siedemdziesięciu trzech strażaków biorących czynny udział w transporcie pomocy humanitarnej było pięciu funkcjonariuszy z województwa podkarpackiego.

II. W 2015 roku jednostki organizacyjne Państwowej Straży Pożarnej z województwa podkarpackiego i lubelskiego kontynuowały współpracę z ukraińskimi służbami ratowniczymi.

W ramach współpracy między innymi przeprowadzono następujące działania:

W dniu 23 października 2015 roku w Czarnej koło Ustrzyk Dolnych odbyło się III posiedzenie komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń.

Podczas posiedzenia komisji podsumowano dotychczasową współpracę. Przedstawiono doświadczenia Polski w reformowaniu samorządów oraz podziale kompetencji w zakresie ochrony przeciwpożarowej, ratownictwa i ochrony ludności w warunkach sytuacji nadzwyczajnych oraz omówiono propozycje zapisu do Protokołu XIII posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej.

Strona ukraińska wyraziła gotowość rozważenia możliwości współpracy w ramach Partnerstwa Stowarzyszonego. Strona polska zaproponowała przeprowadzenie wspólnych ćwiczeń certyfikujących polskie i ukraińskie grupy poszukiwawczo-ratownicze.

Komendant Powiatowy PSP w Tomaszowie Lubelskim prowadził współpracę międzynarodową ze służbami ratowniczymi oraz samorządami Ukrainy, która związana była głównie z zapewnieniem trwałości projektów realizowanych w ramach programów 200-2013.

Z inicjatywy Starostwa Powiatowego przedstawiciel Komendy Powiatowej PSP w Tomaszowie Lubelskim uczestniczył w spotkaniach w siedzibach samorządów Rejonu Sokala i Żółkwi gdzie zapoczątkowano rozmowy dotyczące określania obszarów potencjalnej współpracy w ramach nowej perspektywy 2014-2020.

III. W 2016 roku jednostki organizacyjne Państwowej Straży Pożarnej z województwa podkarpackiego i lubelskiego kontynuowały współpracę z ukraińskimi służbami ratowniczymi.

Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej w Rzeszowie zrealizowała w 2016 roku dwa projekty w ramach programu Polska Pomoc:

1. Projekt pn. „Podniesienie kompetencji i potencjału operacyjnego służb reagowania kryzysowego obwodu Iwano-Frankińskiego w zakresie zapobiegania i usuwania skutków powodzi oraz ratownictwa górskiego”. Partnerem projektu ze strony ukraińskiej była Administracja Państwowa Obwodu Iwano-Frankińskiego, Państwowa Służba ds. Sytuacji

Nadzwyczajnych Ukrainy w Obwodzie Iwano-Frankiwskim.

W ramach realizacji projektu zostały osiągnięte następujące cele bezpośrednie i efekty:

- 1) podniesienie poziomu wiedzy wśród służb reagowania,
 - 2) podniesienie kompetencji w zakresie ratownictwa górskiego,
 - 3) podniesienie poziomu wiedzy w zakresie uwarunkowań międzynarodowej współpracy ratowniczej i ochrony ludności,
 - 4) wzrost praktycznych umiejętności w zakresie zarządzania kryzysowego i ochrony ludności,
 - 5) zwiększenie możliwości technicznych w zakresie ratownictwa przeciwpowodziowego i górskiego.
2. Projekt pn. „Poprawa efektywności działań grupy poszukiwawczo-ratowniczej Ukrainy poprzez podniesienie kompetencji kadry zarządzającej” Komenda Wojewódzka PSP w Rzeszowie zrealizowała jako partner z Komendą Główną PSP. Jest to projekt modułowy, realizowany w latach 2016-2017. Beneficjentem projektu jest Państwowa Służba Ratownicza Ukrainy, która nadzoruje Mobilne Centrum Ratownictwa.

W dniach od 20 do 22 września 2016 roku, w miejscowości Równe na Ukrainie odbyło się IV posiedzenie Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń w ramach Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej.

W dniach 3-7 października 2016 roku Lubelski Komendant Wojewódzki PSP i Zastępca Komendanta Powiatowego PSP w Sanoku uczestniczyli w Kijowie w misji eksperckiej TAIEX. Celem spotkania była wymiana doświadczeń w obszarze państwowego nadzoru bezpieczeństwa technologiczno-pożarowego i ochrona ludności oraz przekazanie stronie ukraińskiej niezbędnych informacji w celu przeprowadzenia planowanych reform, był to priorytet spotkania obu Państw. Spotkanie organizowały Państwowa Służba ds. Sytuacji Nadzwyczajnych Rzeczypospolitej Polskiej i MSW Ukrainy. Podczas spotkania zaprezentowano stronie ukraińskiej system ochrony przeciwpożarowej na terenie Polski przez pryzmat funkcjonowania i działalności jednostek ochotniczych straży pożarnych.

W 2016 roku złożono dwa wspólne wnioski o dofinansowanie w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2014 - 2020 zadań polegających na zakupie sprzętu specjalistycznego i informatycznego.

Ponadto w dniu 28 grudnia 2016 roku podpisano koncepcję projektu „Transgraniczny system monitoringu oraz reagowania na zagrożenia radiacyjne i chemiczne” do Programu PL-BY-UA 2014-2020 (podpisanie umowy partnerskiej w dalszym etapie oceny projektu).

Krajowe podmioty współpracujące: Komendy Powiatowe PSP w Biłgoraju, Hrubieszowie, Tomaszowie Lubelskim, Janowie Lubelskim i Kraśniku.

Zagraniczne podmioty współpracujące: lider - Lwowski Oddział Wojewódzki Ministerstwa Sytuacji Nadzwyczajnych (Ukraina).

Cel współpracy: realizacja wspólnego projektu w zakresie poprawy wyposażenia i wyszkolenia służb ratowniczych.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

4.2 Zapewnienie jakości badań – koncepcja przyszłych badań.

Kierownik ukraińskiej części Grupy OW będzie podejmował działania mające na celu:

- realizowanie kontroli jakości wód przygranicznych poprzez wspólne pobieranie próbek wód z Wojewódzkim Inspektorem Ochrony Środowiska w Rzeszowie z rzek: Wisznia i Szkło oraz z Wojewódzkim Inspektorem Ochrony Środowiska w Lublinie: z rzeki Bug oraz dokonywanie analizy i oceny wyników w zakresie określonych wskaźników substancji zanieczyszczających,
- wymianę informacji o stanie jakości wód granicznych uzyskanych przez obie strony w danym roku na podstawie wyników badań w wytypowanych przekrojach pomiarowo-kontrolnych z porównaniem ich jakości w stosunku do lat poprzednich,
- opracowanie i przekazanie przez stronę ukraińską inwentaryzacji potencjalnych źródeł zanieczyszczeń mających wpływ na jakość wód granicznych rzek: Bug, Wisznia i Szkło,
- wymianę informacji na temat zasad monitorowania i oceny jakości wód w Polsce i w Ukrainie w celu wypracowania jednolitych zasad w tym zakresie zgodnych z ustawodawstwem Unii Europejskiej,
- dalsze zacieśnienie współpracy związanej z realizacją i raportowaniem stanu środowiska w strefie przygranicznej przyległej do terenu województwa lubelskiego i podkarpackiego pomiędzy WIOŚ w Lublinie i Rzeszowie, a odpowiednimi służbami w Obwodzie Lwowskim i Wołyńskim.

Kierownik polskiej części Grupy OW proponuje, aby ocenę czystości wód rzek granicznych od 2018 roku dokonywać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych oraz środowiskowych norm jakości dla substancji priorytetowych (Dz. U. z 2016 r., poz. 1187) ustanowionym zgodnie z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środowiskowych norm jakości w dziedzinie polityki wodnej. Wskaźniki zamieszczone są w poniższych tabelach dla poszczególnych typów rzek (Bug typ 21, Wisznia i Szkło typ 19) oraz ich wartości rekomendowane dla II klasy będą aktualizowane na bieżąco w miarę zmieniających się przepisów.

Wartości graniczne wskaźników jakości wód właściwe dla II klasy										
Wskaźnik	Zawiesina ogólna	BZT ₅	Tlen rozpuszczony	Azot amonowy	Azot azotynowy	Azot azotanowy	Azot ogólny	Fosfor fosforanowy	Chlorki	Siarczany
Jednostka	mg/l	mgO ₂ /l	mgO ₂ /l	mgN-NH ₄ /l	mgN-NO ₂ /l	mgN-NO ₃ /l	mg N/l	mgP-PO ₄ /l	mg Cl/l	mgSO ₄ /l
Poziom rekomendowany dla rzeki Bug, typ 21	≤ 30,8	≤ 4,9	≥ 7,4	≤ 0,843	≤ 0,03	≤ 2,2	≤ 4,0	≤ 0,101	≤ 75,6	≤ 71,5

Wartości graniczne wskaźników jakości wód właściwe dla II klasy										
Wskaźnik	Zawiesina ogólna	BZT ₅	Tlen rozpuszczony	Azot amonowy	Azot azotynowy	Azot azotanowy	Azot ogólny	Fosfor fosforanowy	Chlorki	Siarczany
Jednostka	mg/l	mgO ₂ /l	mgO ₂ /l	mgN-NH ₄ /l	mgN-NO ₂ /l	mgN-NO ₃ /l	mg N/l	mgP-PO ₄ /l	mg Cl/l	mgSO ₄ /l
Poziom rekomendowany dla rzek Wisznia i Szkło, typ 19	≤ 18,5	≤ 3,7	≥ 6,6	≤ 0,553	≤ 0,03	≤ 2,5	≤ 3,8	≤ 0,101	≤ 34,5	≤ 77,9

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Kierownikom obu części Grupy OW nadal zajmować się tą sprawą.

4.3 Umowa o współpracy w zlewni Bugu pomiędzy Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Warszawie i Zachodniobużańskim Zlewniowym Zarządem Zasobów Wodnych w Łucku.

Umowa o współpracy w zlewni Bugu pomiędzy Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Warszawie i Zachodniobużańskim Zlewniowym Zarządem Zasobów Wodnych w Łucku została zawarta w dniu 11 maja 2006 roku na okres trzech lat z możliwością jej przedłużenia. Powyższa umowa była każdorazowo przedłużana co trzy lata. Ostatnie jej wznowienie odbyło się w dniu 7 listopada 2014 roku. Biorąc pod uwagę, że w miesiącu listopadzie upłynie termin ważności ww. Umowy, została przedłożona Komisji do rozważenia kwestia wznowienia współpracy na kolejny trzyletni okres.

W związku z reorganizacją instytucji zarządzającej gospodarką wodną w Polsce z dniem 1 stycznia 2018 roku, Komisja zaleciła podpisanie Umowy o współpracy w zlewni Bugu pomiędzy nowopowstającą jednostką Państwowego Gospodarstwa „Wody Polskie” – Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Lublinie i Zachodniobużańskim Zlewniowym Zarządem Zasobów Wodnych w Łucku.

4.4 Przywrócenie ciągłości przepływu cieków bez nazwy (lewobrzeżnego dopływu potoku Zalesie) ze strony Polski na Ukrainę.

Kierownik polskiej części Grupy OP przedłożył Komisji do rozpatrzenia sprawę dotyczącą braku ciągłości przepływu cieków bez nazwy (lewobrzeżnego dopływu potoku Zalesie) ze strony Polski na Ukrainę.

Strona polska poinformowała, że istnieje potrzeba przywrócenia ciągłości ww. cieków korytem otwartym (z kładką zapewniającą przejście pasa granicznego) lub też ewentualnego wykonania nowego większego przepustu przez pas graniczny o wymiarach i kształcie oraz spadku dopasowanym do parametrów koryta po obu stronach granicy. Prace winny być wykonane pod nadzorem służb wodnych i uzgodnione ze stroną ukraińską w celu zapewnienia swobodnego odpływu.

Przewodniczący delegacji polskiej Polsko-Ukraińskiej Komisji Granicznej, ppłk SG Andrzej Kaczmarczyk przedstawił stanowisko, iż podtrzymuje potrzebę przywrócenia swobodnego przepływu cieków poprzez wykonanie przepustu zlokalizowanego w pasie drogi granicznej o wymiarach i kształcie oraz spadku dostosowanym do parametrów koryta po obu stronach granicy państwowej, z jednoczesnym umożliwieniem przejazdu samochodami terenowymi. Powyższe stanowisko zostało przesłane do Pana płk. Sergija Woronija, Przewodniczącego delegacji ukraińskiej Polsko-Ukraińskiej Komisji Granicznej w dniu 29 sierpnia 2017 roku w celu zajęcia stanowiska w tej sprawie.

Zaznaczyć należy, że podobne sytuacje stwierdzono podczas ostatniej narady i wizji terenowej Grupy OP w rejonie Medyka-Horyniec.

Strona ukraińska poinformowała, że w dniu 31 sierpnia 2017 roku przedstawiciele Lwowskiego obwodowego zarządu zasobów wodnych, wraz z przedstawicielami organów samorządowych przeprowadzili badanie cieków bez nazwy (lewobrzeżnego dopływu potoku Zalesie). Badanie wykazało brak wody, zamulone dno, zarośnięcie krzewami > 70% cieków. Potok wymaga oczyszczenia i usunięcia krzewów oraz drzew. Strona ukraińska wspiera działania dotyczące przywrócenia swobodnego przepływu cieków. Ten problem zostanie rozwiązany przy udziale przedstawicieli Grupy OP, w porozumieniu ze stroną polską.

4.5 Inne ustalenia

1. Udrożnienie cieków przepływających przez granicę polsko-ukraińską.
Harmonogram prac wraz z kosztorysem zostanie ustalony na najbliższym spotkaniu Grupy OP. Realizacją zadania zajmą się Wody Polskie.
2. Projekt LIFE RZGW Warszawa.
RZGW poinformowało o planowanym złożeniu wniosku do programu LIFE na projekt dotyczący wdrażania PGW w obszarze dorzecza Wisły. Strona ukraińska mogłaby przystąpić do niego, jako tzw. *follower*. Szczegóły dotyczące projektu zostaną przedstawione przez Stronę polską na najbliższym spotkaniu Grupy PL.
3. Uzgodniono połączenie Grup OW i NZ, a w konsekwencji zmniejszenie liczby grup roboczych z pięciu do czterech.

5. XVII Posiedzenie Komisji

Przewodniczący Komisji uzgodnili, że XVII Posiedzenie Komisji odbędzie się na terytorium Ukrainy w drugiej połowie sierpnia 2018 roku, natomiast spotkanie Sekretarzy Komisji odbędzie się bezpośrednio przed ww. spotkaniem.

Pełnomocnik strony ukraińskiej prześle Pełnomocnikowi strony polskiej stosowne zaproszenie.

Wstępnie uzgodniono następujący porządek dzienny:

1. Współpraca w dziedzinie planowania wód granicznych.
2. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem.
3. Współpraca w dziedzinie ochrony przeciwpowodziowej, regulacji i melioracji.
4. Współpraca w dziedzinie zwalczania nadzwyczajnych zanieczyszczeń wód granicznych.
5. Współpraca w dziedzinie hydrometeorologii i hydrogeologii.
6. Sprawy różne.
7. XVIII Posiedzenie Komisji.

* * *

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu, zgodnie z przepisami każdej Umawiającej się Strony i wchodzi w życie z dniem otrzymania późniejszego listu przez każdego z Pełnomocników, zawierającego informację o jego zatwierdzeniu.

Postanowienia Protokołu będą realizowane z dniem jego podpisania.

Niniejszy Protokół został sporządzony i podpisany w miejscowości Hoczew (Rzeczpospolita Polska) w dniu 14 września 2017 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i języku ukraińskim, przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc.

Załączniki od nr 1 do nr 20 są integralną częścią niniejszego Protokołu.

Pełnomocnik

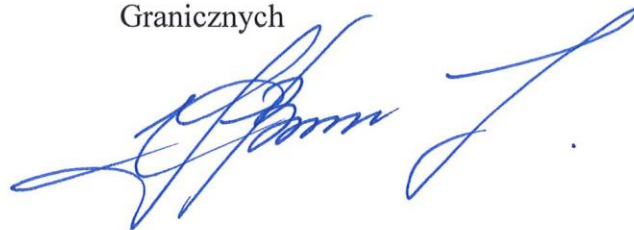
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej do spraw
współpracy na wodach granicznych z Ukrainą



Mariusz Gajda

Pełnomocnik

Rządu Ukrainy do spraw Wód
Granicznych



Iryna Owczarenko